



FCL
FUNDAÇÃO CARMEM LUCIA

RELATÓRIO ANUAL 2023

2023 ANNUAL REPORT

WWW.CARMEMLUCIA.ORG
Para mais informações ligue para:
(27) 3244-2670



@FUNDACAOCARMEMLUCIA



CLINICACARMEMLUCIACCL

FUNDAÇÃO CARMEM LUCIA

Melhorando vidas em Vila Velha
desde 2009

Missão / Mission

Melhorar a qualidade de vida das famílias, promovendo saúde, educação, assistência social e responsabilidade, através de serviços humanizados.

To improve the quality of life of families, promoting health, education, social assistance and responsibility, through humanized services.

Valores / Values

- Zelar pela saúde: responsabilidade de todos.
- Promover saúde – compromisso e respeito à vida.
- Respeito – uma via de mão dupla.
- Educação – a base de toda uma vida.
- Qualidade e humanização no atendimento.

- *Caring for health: everyone's responsibility.*
- *Promoting health - commitment and respect for life.*
- *Respect - a two-way street.*
- *Education - the foundation for life.*
- *Quality and humanization of care.*

Objetivo / Objective

Ser uma fundação reconhecida como fonte de esperança, inspiração e transformação social.

To be a foundation recognized as a source of hope, inspiration and social transformation.

É uma grande honra fazer parte da Fundação Carmem Lucia. Embora tenha estado envolvido de forma periférica desde o seu início, tenho orgulho de assumir um papel mais formal como presidente do Conselho Curador da instituição. Visitei a Fundação há 10 anos e pude voltar e visitar novamente este ano. Estou impressionado e surpreso com o progresso e crescimento da organização. O que começou como uma pequena clínica de saúde tornou-se uma organização multifacetada, que oferece não apenas saúde, mas também assistência social, educação, orientação jurídica e atividades culturais à população de Vila Velha. Estou ansioso para trabalhar com a equipe da FCL e a comunidade, para continuar a fornecer serviços de alta qualidade e cumprir nossa missão de melhorar a vida do povo de Vila Velha.

It is a great honor to be part of the Fundação Carmem Lucia. Though I have been involved peripherally since its inception, I am proud to take on a more formal role as the president of the board of trustees. I visited the FCL 10 years ago and was able to come back and visit again this year. I am impressed and amazed by the progress and growth of the organization. What started out as a small health clinic, has become a multifaceted organization providing not just health, but also social assistance, education, legal orientation and cultural activities to the people of Vila Velha. I look forward to working with the FCL team and the community to continue to provide high quality services and live up to our mission of improving the lives of the people of Vila Velha.



Michael Buck
Presidente do Conselho Curador / President, Board of Trustees

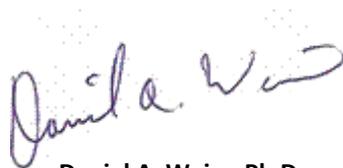
Vila Velha, ES, 01 de janeiro de 2024

É com muito orgulho que apresentamos o Relatório Anual 2023 da Fundação Carmem Lucia (FCL). Atingimos um marco importante neste ano e ultrapassamos mais de 22.000 consultas (significativamente mais que as 18.500 do ano anterior). Isso se deve principalmente à ampliação das parcerias com a Universidade de Vila Velha (UVV), em que, este ano que passou, agregamos o internato da ginecologia, além da fisioterapia, psicologia e nutrição. Houve também um maior número de programas voltados para a pessoa idosa, aumentando nosso alcance nessa faixa etária.

Continuamos a nos esforçar para oferecer o melhor serviço possível aos nossos usuários por um motivo: eles merecem. Na Fundação Carmem Lucia, acreditamos que todas as pessoas, independentemente da sua situação econômica, raça, religião ou orientação sexual, devem ser tratadas com dignidade e respeito e receber os cuidados de que necessitam para viver uma vida feliz e saudável.

It is with great pride that we present the 2023 Fundação Carmem Lucia (FCL) Annual Report. We reached a major milestone this year and surpassed over 22,000 consults (significantly more than the previous year 18,500). This is mostly due to expanded partnerships with the University of Vila Velha where this year we added gynecology in addition to physical therapy, psychology, and nutrition. We also added more programs for the elderly.

We continue to strive to provide the best service possible to our clients for one reason – they deserve it. At the Fundação Carmem Lucia, we are dedicated to the belief that all people no matter their economic status, race, religion or sexual orientation, should be treated with dignity and respect and receive the care they need to live happy and healthy lives.



Daniel A. Weiss, Ph.D
Presidente da Diretoria / President, Board of Directors

Vila Velha, ES, 01 de janeiro de 2024

A Fundação Carmem Lucia (FCL) é uma organização sem fins lucrativos, sem afiliação religiosa ou política, que presta serviços odontológicos, médicos, assistência social, e psicológicos gratuitos para famílias de baixa renda de Vila Velha, ES, Brasil.

The Fundação Carmem Lucia (FCL) is a nonprofit organization with no political or religious affiliation that provides medical, dental, psychological and social assistance services to families in need in Vila Velha, ES, Brazil.



Histórico

/History

Carmem Lucia Buck nasceu em Mantena, MG, e posteriormente fixou residência em Vila Velha, ES. Ainda jovem, mudou-se para os Estados Unidos, onde casou-se e constituiu família. Sempre manifestou o desejo em realizar algo em retribuição ao município que a acolheu. Infelizmente, veio a falecer de câncer de cólon em 2003. Através do apoio generoso da Fundação PCLB (Nova York, EUA), amigos e familiares se uniram para realizar o sonho dela de criar uma clínica de saúde no Brasil.

Criado em 2009 como um projeto da PCLB Foundation, Fundação Ceciliano Abel da Almeida (FCAA) e da Universidade Federal do Espírito Santo (UFES) com a ajuda do Instituto GG5 e do Movive, iniciou-se uma avaliação das necessidades prioritárias e do local onde as atividades seriam realizadas. Após definir a Região 5 de Vila Velha como o local, uma comissão informal de líderes da comunidade foi formada definindo o público a ser atendido e o que seria ofertado. A comunidade identificou que os serviços odontológicos, pediátricos, ginecológicos seriam de maior necessidade. Assim, no mesmo ano, passamos a oferecer atendimento odontológico, médico e pediátrico e em 2010, serviços ginecológicos. Ao longo dos anos, por meio de parcerias com universidades e organizações, a FCL conseguiu ampliar nossos serviços para incluir psicologia, nutrição, apoio à amamentação, fisioterapia, assistência social, orientação jurídica, inclusão e projetos de convivência e fortalecimentos dos vínculos para crianças, adolescentes e idosos.

Through the generous support of the PCLB Foundation (New York, USA), her friends and family came together to fulfill her dream of setting up a health clinic in Brazil. The Clínica Carmem Lucia was created in 2009 as a project of the PCLB Foundation, Ceciliano Abel da Almeida Foundation (FCAA), and the Federal University of Espírito Santo (UFES) with the help of Movive and GG5. After conducting a needs assessment, it was decided to locate the clinic in Region 5 of Vila Velha. An informal committee of community leaders was formed to decide what type of clinic it would be and who can attend the clinic. The community decided that dental, pediatric, gynecological services were of the greatest need. Thus, the clinic began offering dental, general and pediatric care, and in 2010, added gynecological services. Over the years through partnerships with universities and organizations, the FCL has been able to expand our services to include psychology, nutrition, breast feeding support, physical therapy, social assistance, legal orientation, inclusion and strengthening bond projects for children, adolescents and the elderly.

In June 2013, community leaders created the Clínica Carmem Lucia Foundation as a philanthropic organization, and in 2014 the clinic became fully independent of FCAA and UFES. In 2017, the Municipal Law 5,754 of Vila Velha declared the Clínica Carmem Lucia Foundation a Public Utility (Municipal Charitable Organization) and State Law 10.734 of Espírito Santo declared the Clínica Carmem Lucia Foundation a Public Utility (State Charitable Organization). In 2019, the Fundação Carmem Lucia received federal status as a Certified Beneficial Social Assistance Entity (CEBAS- in Brazil). In 2020, we moved to our permanent headquarters in Barra do Jucu.

Em junho de 2013, líderes comunitários constituíram a Fundação Clínica Carmem Lucia como uma organização filantrópica, o que possibilitou, em 2014, que o projeto se tornasse totalmente independente da FCAA e UFES. Após ser constituída como Fundação, obteve as concessões dos Títulos de Utilidade Pública Municipal de Vila Velha em 2016, através da Lei Municipal 5.754, e de Utilidade Pública Estadual em 2017 através Lei Estadual 10.734. Em 2019, a Fundação Clínica Carmem Lucia obteve a concessão pelo Ministério da Saúde do Certificado de Entidade Beneficente de Assistência Social na área da Saúde (CEBAS- Saúde). Atualmente a Fundação Carmem Lucia realiza projetos na área de Saúde, Educação e Assistência Social em sede própria localizada na Barra do Jucu no mesmo município.

Carmem Lucia Buck was born in Mantena, MG, and moved to Vila Velha, ES. As a young woman, she moved to the United States where she got married and started raising a family. It was always her dream to give something back to Vila Velha. Unfortunately, she died of cancer in 2003.



Quem pode participar dos projetos da Fundação Carmem Lucia?

/Who can participate in the FCL?

Embora certas atividades estejam disponíveis ao público em geral, é necessário que as famílias se inscrevam na FCL para terem acesso aos serviços clínicos. A Fundação atualmente conta com mais de 1.280 famílias registradas e, no ano de 2023, realizou mais de 22.000 atendimentos. Limitamos o número de famílias registradas para garantir a manutenção de um serviço de alta qualidade. Para se inscrever, as famílias devem satisfazer as seguintes condições:

- Ser moradores do município de Vila Velha;
- Participação obrigatória em ações educativas anuais na sede da FCL;
- Estar de posse dos documentos. (CI, CPF, comprovante residência, CPTS, comprovante renda, Certidão Nascimento dos filhos, cartão vacina atualizado de cada membro de sua família);
- Sua família fazer um compromisso para tomar responsabilidade de sua saúde e cuidar da sua comunidade.

Após a participação nos programas de saúde preventiva, agenda-se a conferência de todos os documentos e a visita domiciliar é realizada por uma equipe formada por assistente social, enfermeiro e técnico de enfermagem que verifica a situação familiar, orienta e, se necessário, esclarece dúvidas.

A FCL oferta serviços de forma totalmente gratuita, em contrapartida os usuários devem assumir responsabilidade pela saúde e bem-estar de si mesmo, de sua família e sua comunidade. Parte dessa responsabilidade inclui marcar e comparecer pontualmente as consultas e exames, além de cancelar consultas previamente. O descumprimento dessa e demais responsabilidades faz com que as famílias retornem para a lista de espera.



Although some of our activities are open to the general public, to access clinical services, families must register to register with FCL. The Foundation has more than 1,280 registered families and, in 2023, provided more than 22,000 consults. We limit the number of registered families to ensure we maintain a high quality service. To register, families must meet the following conditions:

- *Be residents of the municipality of Vila Velha;*
- *Mandatory participation in annual educational activities at FCL's headquarters;*
- *Be in possession of the documents. (CI, CPF, proof of residence, CPTS, proof of income, birth certificate for children, updated vaccination card for each member of your family); e*
- *The family makes a commitment to the responsibility for the health of the family and the community.*

After participating in required health programs, they schedule an appointment to bring all of their documents to the FCL. Then a team of social workers, nurses and nursing technicians conducts a home visit to verify the family's situation and provide an orientation to the FCL.

FCL offers services completely free of charge, however users must assume responsibility for the health and well-being of themselves, their family and their community. Part of this responsibility includes scheduling and showing up promptly for appointments and exams, as well as canceling previous appointments. Failure to comply with this and other responsibilities causes families to return to the wai

Gratuidades

/Free Services

Conforme mencionado, todos os nossos serviços são fornecidos gratuitamente aos nossos usuários. Em 2023, a Fundação forneceu mais de R\$ 5.567.791,00 em serviços gratuitos.

As mentioned, all our services are provided free of charge to our users. In 2023, the Foundation provided R\$ 5.567.791,32 in free services.

Atendimento Odontológico

/Dental Services

O objetivo dos serviços odontológicos baseia-se na prevenção e tratamentos de problemas bucais, restabelecendo a função dos dentes, melhorando a fala e mastigação, garantindo um ganho estético importante para a autoestima e a autoconfiança dos nossos pacientes. Os serviços odontológicos ofertados incluem limpeza, raio-x, obturações, restaurações, tratamento de canal e próteses dentárias. Não prevê serviços como ortodontia, implantes ou cirurgias de alta complexidade. Em parceria com universidades oferecemos campo de estágio para estudantes de odontologia. Os estudantes acompanham os atendimentos dos profissionais e estando aptos, realizam alguns procedimentos obtendo experiência prática, o que contribui na formação profissional de cada um.

Com a mudança para nova sede, passamos a dispor de seis consultórios bem equipados, com boa ventilação e iluminação natural, uma sala exclusiva para raio-x e outra como apoio para laboratório de prótese. Em 2023, a FCL atendeu 1684 usuários e realizou 4.869 consultas odontológicas e realizou mais de 23.000 procedimentos.

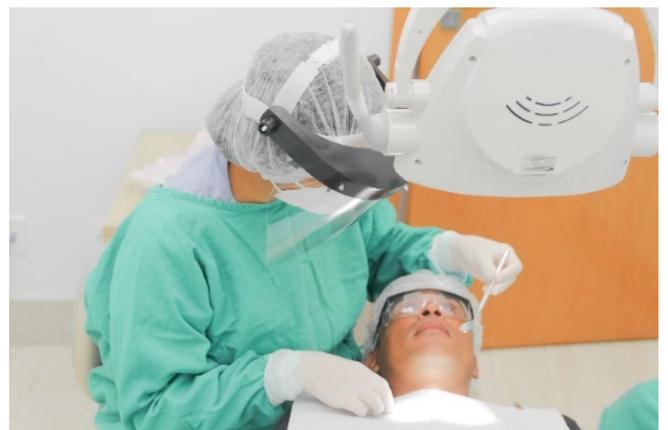
No decorrer do ano de 2023, a Fundação Carmem Lucia viabilizou, por meio de serviços voluntários, a execução do procedimento de frenectomia utilizando laser de alta potência. Essa iniciativa proporcionou benefícios significativos, especialmente para crianças com idades entre 0 e 12 anos. Ao longo desse período, foram efetuadas 15 frenectomias, através de serviço voluntário, contribuindo assim para o aprimoramento dos serviços gratuitos prestados pela Fundação.



The objective of dental services is based on the prevention and treatment of oral problems, restoring tooth function, improving speech and chewing, guaranteeing an important aesthetic gain for our patients' self-esteem and self-confidence. Dental services offered include cleanings, x-rays, fillings, root canals and dentures. It does not offer services such as orthodontics, implants or highly complex surgeries. In partnership with universities, we offer internships for Dentistry students. Students follow the care of professionals and, if they are ready, carry out some procedures, acquiring practical experience, which contributes to their professional training.

With the move to the new headquarters, we now have six well-equipped offices, with good ventilation and natural lighting, an exclusive room for x-rays and another to support the prosthetic laboratory. In 2023, FCL served 1,684 users and carried out 4,869 dental consultations and carried out more than 23 thousand procedures.

During 2023, the Carmem Lúcia Foundation made it possible, through volunteering, to carry out the frenectomy procedure with a high-power laser. This initiative provided significant benefits, especially for children aged 0 to 12. During this period, 15 frenectomies were carried out through voluntary service, thus contributing to the improvement of the free services provided by the Foundation.

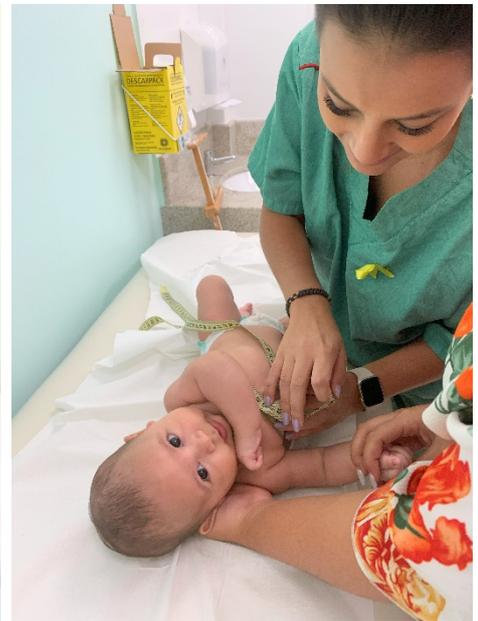


Atendimento Médico

/Medical Services

No atendimento médico destacamos o esforço dos profissionais na busca pelo tratamento preventivo. O diagnóstico antes dos sintomas ou complicações, quando as chances de recuperação são maiores, melhora a saúde geral e reduz os custos com a saúde dos nossos pacientes. A clínica médica fornece consultas ambulatoriais de clínica geral, pediatria, ginecologia e ortopedia.

Este ano, por meio de nossa crescente parceria com a UVV, recebemos 65 internos de ginecologia e dois residentes, que atenderam pacientes. Tal como



acontece com todos os nossos programas, consideramos importante a participação de estagiários. Eles trazem novas informações, procedimentos e tecnologias para nossa equipe e, ao mesmo tempo, nos dão a oportunidade de ajudar a treiná-los para serem profissionais atenciosos e de alta qualidade.

Com foco na prevenção, iniciamos este ano grupos especiais com o objetivo de acompanhar os usuários com diagnóstico de hipertensão e/ou diabetes cadastrados na FCL e promover a criação de estratégias multidisciplinares para redução da pressão arterial e da glicemia. Com profissionais da medicina, enfermagem, nutrição, psicologia, fisioterapia, entre outros, o projeto tem como objetivo ajudar as pessoas a gerir melhor a sua saúde. Embora o projeto tenha se mostrado promissor inicialmente, com a maioria dos participantes regulares capazes de controlar e/ou melhorar sua pressão arterial e/ou níveis de glicose.

Em 2023, a Fundação atendeu mais de 2 mil usuários e realizou 4.156 consultas médicas, 1.877 consultas ginecológicas, 871 consultas entre as idades de 0 e 12 anos e 318 consultas ortopédicas. Além disso, a Fundação realizou 483 exames de preventivo.

In medical care, we highlight the efforts of professionals in the search for preventive treatment. Diagnosis before symptoms or complications occur, when the chances of recovery are greater, improves overall health and reduces healthcare costs for our patients. The medical clinic provides outpatient consultations in general medicine, pediatrics gynecology, and orthopedics.

With a focus on prevention, this year we started special groups with the aim of monitoring users diagnosed with hypertension and/or diabetes registered with FCL and promoting the creation of multidisciplinary strategies to reduce blood pressure and blood glucose levels. With professionals from medicine, nursing, nutrition, psychology, physiotherapy, among others, the project is aimed at helping people manage their health better. Though the project showed initial promise with a majority of regular participants able to control and/or improve their blood pressure and/or glucose levels.

This year, through our expanding partnership with the UVV, we hosted 65 gynecology interns and two residents who saw patients. As with all of our programs, we feel that it is important to have interns participate. They bring new information, procedures, and technologies to our staff, and at the same time, it gives us an opportunity to help train them to be caring, high quality professionals.

In 2023, the Foundation served more than 2 thousand users and carried out 4,156 medical consultations, 1,877 gynecological consultations, 871 consultations between the ages of 0 and 12 years old and 318 orthopedic consultations. In addition, the Foundation carried out 483 preventive exams.

Serviços Psicológicos

/Psychological Services

Através de uma parceria com UVV, a Fundação recebe estagiários de psicologia que prestam aconselhamento básico para os pacientes. Além de estagiários, a Fundação recebeu vários psicólogos voluntários ao longo dos anos.

Em um processo colaborativo entre os profissionais e os pacientes por meio da escuta, da fala e da aplicação de técnicas, o tratamento busca aliviar o sofrimento, controlando ou eliminando sintomas, visando restabelecer a qualidade de vida dos nossos pacientes. Segundo nossos registros, em 2023, a Fundação atendeu 386 pessoas e realizou 2.198 consultas psicológicas.

Through a partnership with UVV, the Foundation hosts psychology interns who provide basic counseling to patients. In addition to interns, the Foundation has welcomed several volunteer psychologists over the years.

In a collaborative process between professionals and patients through listening, speaking and applying techniques, psychological treatment seeks to alleviate suffering, controlling or eliminating symptoms, aiming to restore our patients' quality of life. According to our records, in 2023, the Foundation served 386 people and carried out 2,198 psychological consultations.

Fisioterapia

/Physical Therapy

Viva Bem – É um projeto aprovado pela ARCELORMITTAL para ser executado em três anos 2022-2024. O projeto disponibilizou recursos para a FCL adquirir equipamentos e materiais, bem como contratar fisioterapeutas para a criação de um centro de fisioterapia. Inúmeras pessoas sofrem dores todos os dias, muitas das quais podem ser aliviadas com fisioterapia. Infelizmente, a demanda por fisioterapia supera em muito a oferta. Em 2023, a FCL atendeu 448 usuários, oferecendo-os coletiva, totalizando mais de 40 pessoas beneficiadas, que realizaram trabalhos conjuntos de fisioterapia.



Viva Bem - Is a project approved by ARCELORMITTAL to be carried out over three years

2022-2024. The project provided resources for FCL to purchase equipment and materials, as well as hire physiotherapists to create a physiotherapy center. Countless people suffer pain every day, much of which can be relieved with physical therapy. Unfortunately, the demand for physical therapy far exceeds the supply. In 2023, FCL served 448 users, offering them 2,415 consultations. Additionally, there were also 149 collective health groups, with more than 40 patients participating, which carried out joint physiotherapy work.



Nutrição

/Nutrition

Este ano, em parceria com a Universidade de Vila Velha, a Fundação proporcionou um serviço de nutrição integral, resultando no atendimento de 582 usuários e na realização de 843 consultas. O número expressivo de consultas evidencia o compromisso da instituição em promover a saúde e o bem-estar dos beneficiários, demonstrando um impacto significativo no acesso a orientações e cuidados nutricionais.

This year, in partnership with the University of Vila Velha, the Foundation provided a comprehensive nutrition service, resulting in 582 users being served and 843 consultations being carried out. The significant number of consultations highlights the institution's commitment to promoting the health and well-being of beneficiaries, demonstrating a significant impact on access to nutritional guidance and care.

Fonoaudiologia

/Speech therapy

Também por meio de parceria com a UVV, conseguimos oferecer atendimento fonoaudiológico para 34 pacientes. Temos o prazer de anunciar que realizamos um total de 200 consultas de Fonoaudiologia neste período. Cada consulta foi uma oportunidade para ajudarmos nossos pacientes a melhorar sua comunicação, audição, deglutição e outras habilidades relacionadas à fala e à linguagem.

Also through a partnership with UVV, we were able to offer speech therapy for 34 patients. We are happy to announce that we carried out a total of 200 speech therapy consultations during this period. Each appointment was an opportunity for us to help our patients improve their communication, hearing, swallowing and other speech and language-related skills.

Serviços De Assistência Social

/Social Assistance Services

A atuação do Serviço Social fundamenta-se na defesa e asseguramento dos direitos sociais de todos os envolvidos, buscando aprimorar as condições de vida de nossos beneficiários por meio do acesso às políticas sociais. No ano de 2023, o Serviço Social retomou suas atividades, realizando atendimentos, encaminhamentos e acompanhamentos de forma espontânea ou mediante direcionamento por profissionais da FCL. Durante o ano de 2023, foram efetuados 424 atendimentos individuais a usuários cadastrados na FCL, estimulando o protagonismo dos beneficiários e aprimorando sua qualidade de vida. Além de 10 mutirões de cadastramento e recadastramento, beneficiando 432 famílias cadastradas. Registramos 25 notificações compulsórias, 98 benefícios eventuais, como distribuição de alimentos e fraldas, e orientação jurídica para mulheres em situação de violência doméstica. Além disso, foram realizadas visitas, incluindo o projeto "Homem que é Homem" que destaca prevenir e reduzir a violência intrafamiliar e de gênero. No âmbito do empoderamento feminino, promovemos atividades como cursos de automaquiagem e rodas de conversa sobre autoestima feminina, com a participação de 10 mulheres em situação de vulnerabilidade. Participamos de formações externas, fortalecendo conselhos na VALE, e abordando temas como direitos da criança (PETI), direitos humanos (SEMAS) e conferências de assistência social, tanto municipal quanto estadual da criança e adolescente.



FCL Social Service activities are based on defending and guaranteeing the social rights of all those involved, seeking to improve the living conditions of our beneficiaries through access to social services. In 2023, the Social Service continued its activities, providing assistance, referrals and follow-ups spontaneously or under guidance from FCL professionals.

During 2023, 441 individual services were provided, encouraging the betterment of beneficiaries and improving their quality of life. In addition to 10 registration and re-registration efforts, benefiting 432 registered families. We registered 25 compulsory notifications, 98 occasional benefits, such as distribution of food and diapers, and legal guidance for women in situations of domestic violence. In addition, visits were carried out, including the "Man, Who Is a Man" project, which highlights preventing and reducing intra-family and gender-based violence.

Within the scope of female empowerment, we promote activities such as self-makeup courses and conversation circles about female self-esteem. We participate in external training, strengthening councils at VALE, and addressing topics such as children's rights (PETI), human rights (SEMAS) and social assistance conferences, both municipal and state, for children and adolescents.

Orientação Jurídica

/Social Assistance Services

Por meio da parceria com nossos consultores jurídicos, Vinicius Sarcinelli e seus colaboradores, a Fundação presta serviços voluntários de orientação jurídica. Em 2023, esse programa ofereceu 128 atendimentos individualizados beneficiando 85 usuários. (De forma geral, mas resolvemos o problema básico deles).

Foi também realizado um mutirão da OAB, com o objetivo de distribuir orientações e informações gerais para os cidadãos que necessitam de algum tipo de auxílio jurídico. Apesar da Fundação e seus advogados não se responsabilizarem pelos casos de cada usuário específico, eles auxiliam em direcionamentos para que a pessoa tenha uma melhor compreensão do processo jurídico e de seus direitos.



Through a partnership with our legal counsel, Vinicius Sarcinelli and his colleagues, the Foundation, provide volunteer legal orientation services. In 2023, this program offered individualized sessions benefiting 85 users.

An OAB joint effort was also held, with the aim of distributing general guidelines and information to citizens who need some type of legal assistance. Although the Foundation and its lawyers are not responsible for the cases of each specific user, they help provide guidance so that the person has a better understanding of the legal process and their rights.

Comunidade

/Community



No ano de 2023, foram realizados mais de 250 palestras informativas e rodas de conversas, abordando os mais variados temas, como saúde bucal, planejamento familiar, saúde reprodutiva, orientação nutricional, entre outros. Destacamos aqui as atividades realizadas pela equipe de fisioterapia, que proporcionou grupos de saúde coletiva para os usuários, com a realização de exercícios e prevenção.

Em 2023, a FCL disponibilizou, através de Termos de Cessão Gratuito, os espaços de auditório e salas para eventos em geral. A estrutura compreende mais de 330m² e comporta cerca de 200 pessoas. O ambiente conta com equipamentos de multimídia e climatização. Sediaremos eventos realizados pela Prefeitura Municipal de Vila Velha-ES, Governo do Estado do Espírito Santo-

Capacitação de professores do Programa QualificarES, FUNDAES (Federação das Fundações e Associações do Espírito Santo), Museu Vivo, Escola Marista Champagnat de Terra Vermelha, CRAS Morada da Barra e ASSEVEL (Associação Empresarial da Região V).



In 2023, more than 250 informative talks, covering the most varied topics, such as oral health, family planning, reproductive health, nutritional guidance, among others. We highlight here the activities carried out by the physiotherapy team, which provided collective health groups to users, with exercises and prevention.

In 2023, FCL made available the use of our auditorium spaces and rooms for events. The structure covers more than 330m² and accommodates around 200 people. The environment has multimedia equipment and air conditioning. We host events held by the Municipality of Vila Velha-ES, Government of the State of Espírito Santo - Training of teachers from the QualificarES Program, FUNDAES (Federation of Foundations and Associations of Espírito Santo), Museu Vivo, Escola Marista Champagnat de Terra Vermelha, CRAS Morada da Barra and ASSEVEL (Association of Businesses of Region V).

Participação

/Participation

Sentimos que é vital para uma comunidade saudável participar ativamente em grupos cívicos e sociais na nossa cidade. Dessa forma, a FCL tem assento nos conselhos municipais de Saúde, Assistência Social, Idoso e Defesa dos Direitos das Crianças e Adolescentes de Vila Velha (COMCAVV). Utilizamos nossa posição nesses conselhos para tentar encontrar soluções para problemas e harmonia entre órgãos governamentais e usuários.

A FCL também participa de outras associações e redes, incluindo Rede Socioassistencial do Território (RESOAR), Grupo de Trabalho SCFV (Serviço de Convivência e Fortalecimento de Vínculos), FUNDAES (Federação de Fundações e Associações do Espírito Santo) e ASSEVEL (Associação Empresarial da Região V).

We feel it is vital for a healthy community to actively participate in civic and social groups in our city. As such, the FCL has seats on the municipal councils of Health, Social Assistance, Elderly, and the Defense of the Rights of Children and Adolescents of Vila Velha (COMCAVV). We use our position on these councils to try and find solutions to problems and harmony between government agencies and the users.

FCL also participates in other associations and networks including Região V Social Assistance Network (RESOAR), SCFV Working Group (Service for Coexistence and Strengthening Links), FUNDAES (Federation of Foundations and Associations of Espírito Santo), and ASSEVEL (Business Association of Region V).

Projetos

/Projects

Através das parcerias já firmadas com empresas privadas e com o poder público municipal foi possível desenvolver projetos complementares como:

Through partnerships signed with private companies, foundations, and with the municipal government, we were able to implement complementary projects such as:



PREVINIR - É um programa de conscientização e prevenção do câncer patrocinado pelo SICOOB. Todos os meses de outubro e novembro, desde 2018, a FCL, com o apoio da Secretaria Municipal de Saúde, se une ao SICOOB na prevenção do câncer de mama, cólon, útero e próstata por meio de palestras e oferta de exames ginecológicos e urológicos para mulheres e homens. Em 2023, o programa contemplou 183 pessoas entre homens e mulheres e disponibilizou 81 exames de mama, 109 preventivos e 109 consultas com o urologista

***PREVINIR** – Is a cancer awareness and prevention program sponsored by SICOOB. Every October and November, since 2018, FCL, with the support of the Municipal Health Department, joins SICOOB in preventing breast, colon, uterine and prostate cancer through lectures and offering gynecological and urological exams for women and men. In 2023, the program covered 183 people, both men and women, and provided 81 breast exams, 109 preventive exams and 109 consultations with a urologist.*

POSTO DE APOIO DE AMAMENTAÇÃO – Através de um subsídio do SICOOB, este é um projeto que visa estimular a prática da amamentação, através da assistência às gestantes, puérperas e aos recém-nascidos do município de Vila Velha. No ano de 2023, foram 41 pessoas beneficiadas e 63 consultas realizadas com essa especificidade.

***BREASTFEEDING SUPPORT CENTER** - Through a subsidy from SICOOB, this is a project that aims to encourage the practice of breastfeeding, through assistance to pregnant women, postpartum women and newborns in the municipality of Vila Velha. In 2023, 41 people benefited and 63.*





VENCENDO DESAFIOS

O Vencendo Desafios busca proporcionar, por meio de atividades de convivência e estimulação cognitiva, o desenvolvimento de adolescentes e crianças (de 8 a 15 anos) em seu processo de aprendizagem, nos relacionamentos e nos desafios comunitários. O projeto é realizado em parceria com o Conselho Municipal dos Direitos da Criança e do Adolescente de Vila Velha e a Secretaria Municipal de Assistência Social por meio do FIA (Fundo Federal da Criança e do Adolescente). O projeto aconteceu na sede da FCL e em duas escolas públicas – D. Perim e Ilha da Jussara. Em 2023, mais de 80 crianças participaram do programa prometendo estimulação cognitiva e acesso a experiências de convivência por meio de dinâmicas, vivências culturais, temas de extrema relevância para o fortalecimento de vínculos, como: família e afeto, saúde mental, infância e adolescência, preconceito, violência e projeto de vida, contribuindo para o desenvolvimento emocional, social e cognitivo. Foram realizadas 324 reuniões de grupos sociais, que incluíram atendimentos na FCL e em escolas com temas relacionados a oficinas de jogos, passeios pedagógicos, atividades com filmes e colônia de férias.

The Overcoming Challenges Programs seeks to provide, through coexistence activities and cognitive stimulation, the development of adolescents and children (ages 8-15) in their learning process, in relationships and community challenges. The project is carried out in partnership with the Municipal Council for the Rights of Children and Adolescents of Vila Velha and the Municipal Social Assistance Department through FIA (Federal Fund for Children and Adolescents). The project took place at the FCL headquarters and also in two public schools – Demlino Perim e Isla Jussara (spelling?). In 2023, over 80 kids participated in the program promoting cognitive stimulation and access to coexistence experiences through dynamics, cultural experiences, themes of extreme relevance for strengthening bonds, such as: family and affection, mental health, childhood and adolescence, prejudice, violence and life project, contributing to emotional, social and cognitive development. 324 social group meetings were held, which included attendance at schools with topics related to games workshops, trips, networking activities and summer camps.

PROJETO VIVER AGORA

Em 2023, num esforço para contribuir para um envelhecimento ativo, saudável e autónomo, a FLC iniciou um programa específico dirigido a idosos. Nesse contexto, foram implementadas diversas atividades focadas no movimento corporal, como oficinas de educação física, dança e ioga, arteterapia, além de estimular a mente por meio de oficinas de alfabetização digital, memória e saúde mental. Em colaboração com o Instituto Velho Amigo (São Paulo) e o Instituto Pinheiro (São Paulo), a Fundação conseguiu implementar este programa que promove uma cultura de inclusão social e proporciona uma nova perspectiva de vida aos idosos em situação de vulnerabilidade. Em 2023, 170 pessoas participaram, ao longo de 260 sessões na FCL e diversos eventos externos como o Espetáculo Teatral Mulheres Altas no SESC Glória, visita à ArcelorMittal Tubarão e uma Experiência Imersiva em Alta Tecnologia do Imerso Mar.



In 2023, in an effort to contribute to active, healthy and autonomous aging, FLC started a specific program aimed at the elderly. In this context, several activities focused on body movement were implemented, such as physical education, dance, and yoga workshops, art therapy, as well as stimulating the mind through a digital literacy, memory, and mental health workshops. In collaboration with Instituto Velho Amigo (São Paulo) and Instituto Pinheiro (São Paulo), the Foundation managed to implement this program that promotes a culture of social inclusion and provides a new perspective on life for elderly people in vulnerable situations. In 2023, 170 people participated in over with 260 sessions at the FCL and a variety of external events such as the Women Altas Theatrical Show at SESC Glória, a visit to ArcelorMittal Tubarão and an Immersive Experience in Deep Sea Immersion Technology.



QUALIFICAR-ES



Em 2023, a FCL teve a honra de sediar novamente o Programa Qualificar ES, uma iniciativa voltada para a promoção da qualificação profissional dos cidadãos capixabas. Este programa, centrado no empreendedorismo, empregabilidade e inovação, foi realizado em parceria com o Governo do Espírito Santo, por meio da Secretaria da Ciência, Tecnologia, Inovação e Educação Profissional (SECTI). Oferecendo cursos gratuitos, as opções incluíram: auxiliar de cozinha, comida de boteco, bolo e suas variações, e doces para festas. Ao longo do ano de 2023, foram disponibilizadas 360 vagas em nossas instalações com a participação efetiva de 120 alunos concluindo o curso, foi proporcionado aos participantes acesso às nossas salas de aula, auditório e cozinha semi-industrial. Essa oportunidade de aprendizado contribuiu para o desenvolvimento das habilidades

profissionais dos inscritos, fortalecendo assim o compromisso da FCL com a formação e capacitação da comunidade capixaba.

In 2023, FCL had the honor of once again hosting the Qualificar ES Program, an initiative aimed at promoting the professional qualification of Espírito Santo citizens. This program, focused on entrepreneurship, employability and innovation, was carried out in partnership with the Government of Espírito Santo, through the Secretary of Science, Technology, Innovation and Professional Education (SECTI). Offering free courses, the options included: kitchen assistant, bar food, cake and its variations, and sweets for parties. Throughout 2023, 360 places in our facilities with the effective participation of 120 students completing the course, providing participants with access to our classrooms, auditorium and semi-industrial kitchen. This learning opportunity contributed to the development of the professional skills of those enrolled, thus strengthening FCL's commitment to the education and training of the Espírito Santo community.

Emendas Parlamentares Estadual

/State Parliamentary Earmarks

A Fundação Carmem Lucia é uma organização apolítica e sem filiação política. Todo e qualquer financiamento que chega ao FCL proveniente de recursos governamentais, vem exclusivamente para o benefício do povo de Vila Velha e não traz nenhum benefício para qualquer político ou seu partido político. Em 2023, conseguimos recursos por meio de um projeto de lei orçamentária anual que determinava os gastos para o ano seguinte. Foi apresentado à Assembleia Legislativa, e de acordo com a Constituição, e visa permitir a participação dos legisladores na elaboração do orçamento anual de forma descentralizada. Em função do compromisso com a população e das atividades especiais que realizamos, fomos contemplados com três emendas parlamentares estaduais (diretrizes) e uma emenda parlamentar federal (diretrizes) que foram aprovadas.

The Fundação Carmem Lucia is a nonpolitical organization with no political affiliation. Any and all funding that comes to the FCL from government resources comes solely for the benefit of the people of Vila Velha and has no benefit to any politician or their political party. In 2023, we were able to obtain resources through an annual budget bill which determined expenditures for the following year. It was presented to the Legislative Assembly, and in accordance with the Constitution, and aims to enable the participation of legislators in the preparation of the annual budget in a decentralized manner. Because of the commitment to the population and special activities we carry out, we were considered with three state parliamentary amendments (earmarks) and one federal parliamentary amendments (earmarks) that were approved.

R\$ 170.000,00	Senadora Rose de Freitas	Equipamentos Diversos (computadores e aparelhos de pressão)
R\$ 30.000,00	Deputado Estadual Hudson Leal Deputada Estadual Iriny Lopes	
R\$ 350.000,00	Deputada Federal Lauriete	Materiais e Custeio
R\$ 46.000,00	Deputado Delegado Danilo Bahiense Deputado Estadual Sergio Majeski Deputado Estadual Marcelo Santos	Materiais Clínico Odontológicos e custeio.
R\$ 520.000,00	Recursos Federais	
R\$ 154.000,00	Recursos Estaduais	

Todos esses recursos foram captados no ano de 2023, com cerca de R\$ 335.700,00 sendo utilizados dentro do ano calendário, enquanto os R\$ 260.300,00 restantes ficarão para utilização em 2024.

All of these resources were raised in 2023, with around R\$335,700.00 being used within the calendar year, while R\$260,300.00 remained for use in 2024.

Apoio e Parcerias Institucionais

/Institutional Support and Partnerships

PCLB

THE PETER AND CARMEN LUCIA FOUNDATION



GOVERNO DO ESTADO DO ESPÍRITO SANTO



Distribuidora Pontoaponto



ASSOCIAÇÃO EMPRESARIAL DE VILA VELHA DO NOROESTE



Instituições de Ensino Parceiras

/Partner Educational Institution



MULTIVIX



Conselhos Administrativos – 2021-2024

Conselho de Curadores

Michael Buck, Presidente
Francisca Geli Oliveira Weiss, Membro
Cristina Barbiero Moraes, Membro
Thanguy Gomes Friço, Suplente
Jaime Roy Doxsey, Suplente

Conselho Deliberativo

Dalma Conceição, Presidente
Neide Aparecida Lebarcky, Membro
Edna Ribeiro da Rocha, Membro
Eliana Moreira de Jesus, Membro
Sheila Rodrigues Santos, Membro
Marcos Antônio do Espírito Santo, Membro
Maria Santana, Suplente
Amanda de Freitas Guatolini, Suplente
Valdete Mendes Patrocínio, Suplente
Josiane de Jesus Alves, Suplente
Iocleia Aureliano Linhares Guszanski, Suplente

Diretoria

Daniel Aaron Weiss, Presidente
José Pedro Pascoal, Vice-presidente
Nelsonita Marques Nogueira, Primeira Tesoureira
Tiago Scarton Ribeiro do Val, Segundo Tesoureiro
Dayane Piske de Medeiros, Secretária
Marizete da Silva Teodoro dos Santos, Suplente
Carla Barros Botelho Rizzato, Suplente
Kárem Vieira Fonseca, Suplente

Conselho Fiscal

José Flávio Santana de Aquino, Presidente
José Ferreira Vieira, Titular
Tiago Uliana Fagundes, Titular
Luiz Dalvi, Suplente
Maria Peixoto Ribeiro, Suplente

Gerente/Manager

Priscila Lube Moraes

(27) 3244-2670

info@clinicacarmemlucia.com.br

www.carmemlucia.org

Rodovia do Sol, nº0, Quadra 022, Lote 08-A
Barrado Jucu, Vila Velha, Espírito Santo/Brasil